

Érd és Térsége Szennyvízelvezetési és  
Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség

**Kedvezményezett**

**Támogató**

Környezetvédelmi és Vízügyi  
Minisztérium Fejlesztési Igazgatóság

**Közreműködő Szervezet**

## Támogatási szerződés

Projekt megvalósításhoz

ÉRD ÉS TÉRSÉGE SZENNYVÍZTISZTÍTÓ TELEP  
REKONSTRUKCIÓJA ÉS BŐVÍTÉSE ÉS  
SZENNYVÍZELEVETŐ RENDSZER FEJLESZTÉSE

KEOP-1.2.0/2F-2009-0001



Érd, 2009. augusztus .....

**Azonosító szám: KEOP 1.2.0/2F-2009-001**

### **Támogatási Szerződés projekt megvalósításához**

amely létrejött

egyrésről a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség (1077 Budapest, Wesselényi u. 20-22.), mint támogató (továbbiakban: **Támogató**) képviseletében eljáró [közreműködő szervezet neve], mint közreműködő szervezet (a továbbiakban **Közreműködő Szervezet**)

Postacím: 1399 Budapest Pf.:677  
Székhely: 1134 Budapest, Váci út 45.  
Aláírásra jogosult képviselője: Huba Bence, Igazgató  
Azonosító szám (törzs-szám/Cégjegyzékszám): 598338-000  
Adószám/adóazonosító jel: 15598330-1-41

másrészről

**Érd és Térsége Szennyvízelvezetési és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás,** mint kedvezményezett (a továbbiakban: **Kedvezményezett**),

Postacím: 2030 Érd, Alsó u. 1.  
Székhely/Lakcím: 2030 Érd, Alsó u. 1.  
Azonosító szám (törzs-szám/Cégjegyzékszám): 762571  
Adószám/adóazonosító jel: 15762575-2-13  
Pénzforgalmi számlaszám, amelyre a támogatás utalásra kerül:  
11742111-15762575-00000000  
Aláírásra jogosult képviselője: T. Mészáros András Elnök és Kovács Péter Barna a költségvetési szerv vezetője

Közreműködő Szervezet és Kedvezményezett (továbbiakban együtt: Szerződő Felek) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

#### **1. Előzmények**

A Támogató Környezet és Energia Operatív Program (továbbiakban: KEOP) keretén belül "Szennyvízelvezetés és tisztítás kétfordulós pályázati konstrukcióban megvalósítandó projektek támogatására" tárgyú felhívást tett közzé, melyre Kedvezményezett **KEOP 1.2.0/2F-2009-001** azonosító számon regisztrált, 2009. január 15. napon befogadott projekt javaslatot nyújtott be a jelen Támogatási Szerződés mellékletét képező felhívás és útmutató szerint (melyek akkor is a jelen Támogatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezik, és a Szerződő Felekre kötelező érvényűek, ha azok fizikai értelemben a jelen Támogatási Szerződéshez nem kerülnek csatolásra), melynek támogatását a Támogató előterjesztése alapján a Magyar Köztársaság Kormánya jóváhagyta. A Magyar Köztársaság Kormányának döntése alapján Kedvezményezett vissza nem térítendő támogatásban részesül. A Kormány kéri az Európai Bizottság jóváhagyását a finanszírozáshoz.

A jelen Támogatási Szerződés mellékletét képezi, és a Szerződő Felekre kötelező érvényű minden olyan tanulmány, elemzés, hatósági engedély, műszaki terv és tartalom, nyilatkozat, beszerzési terv, társulási megállapodás és egyéb dokumentum, valamint ezek módosításai, amelyet a Kedvezményezett a projekt javaslat mellékleteként benyújtott, nagyprojekt esetében az Európai Bizottsághoz benyújtott támogatási kérelem és az Európai Bizottság

határozata, amelyek fizikai értelemben nem kerülnek csatolásra a jelen Támogatási Szerződéshez.

## **2. Szerződés tárgya**

2.1. Az Előzményekben meghatározottak szerint Szerződő Felek az alábbi Támogatási Szerződést (a továbbiakban Szerződés) kötik:

A Szerződés tárgya az **„Érd és térsége szennyvíztisztító telep rekonstrukciója és bővítése és szennyvízelvezető rendszer fejlesztése** című, a projekt adatlap és annak mellékleteiben, illetve amennyiben irányadó, az eltérések listájában rögzített projekt (a továbbiakban: **Projekt**) elszámolható költségeinek a Kohéziós Alapból és hazai központi költségvetési előirányzatból vissza nem térítendő támogatás formájában történő finanszírozása.

2.2. A Kedvezményezett a jelen Szerződés aláírásával kötelezettséget vállal arra, hogy a Projektet az Európai Bizottság határozatában foglaltak szerint valósítja meg.

Kedvezményezett kötelezi magát arra a jelen Szerződés aláírásával, hogy a Projektet a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően, kellő alaposággal, hatékonysággal és gondossággal megvalósítja, illetve a 16/2006. (XII. 28.) MEHVM-PM együttes rendeletben rögzített feltételek fennállása esetén az ott előírt módon a közbeszerzési eljárások lebonyolításába a Közreműködő Szervezetet, az Európai Unió Közbeszerzési Koordinációs és Szabályossági Egységét (a továbbiakban EKKE), és a Támogatót bevonja.

2.3. A Kedvezményezett haladéktalanul köteles jelenteni a Közreműködő Szervezetnek minden olyan körülményt, amely a Projekt megvalósítását, a támogatás céljának elérését veszélyezteti, ha a Projekt megvalósítása részben vagy egészben megghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy a pályázatban, illetve a jelen Szerződésben foglalt ütemezéshez képest késedelmet szenved, illetve ennek bekövetkezése fenyeget.

2.4. A Kedvezményezett köteles biztosítani, hogy Projekt megvalósításával összefüggésben keletkező tervek, tanulmányok, stb. tekintetében jogosulttá váljon az érintett szerzői és iparjogvédelmi jogoknak a Projekt érdekében, illetve a jelen Szerződés teljesítésének keretén belül történő korlátlan felhasználására.

2.5. A jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képezi az „Általános Szerződési Feltételek a II. Nemzeti Fejlesztési Terv Környezet és Energia Operatív Programja keretében támogatásban részesített kedvezményezettekkel kötendő támogatási szerződésekhez” (továbbiakban ÁSZF) amelyet a Közreműködő Szervezet a jelen Szerződéssel egyidejűleg egy példányban bocsát a Kedvezményezett rendelkezésére.

## **3. A Megvalósítási Munkák időbeli ütemezése és helyszíne**

3.1. A Megvalósítási Munkák kezdete

A Megvalósítási Munkák tervezett kezdő időpontja: 2008. év 12. hó 29. nap.

Amennyiben a Megvalósítási Munkák kezdő időpontja a tervezett időponttól eltér, azt a Kedvezményezett köteles haladéktalanul bejelenteni. A kezdő időpont azonban nem lehet későbbi, mint a tervezett időponttól számított három hónap.

A Kedvezményezett vállalja, hogy jelen szerződés megkötésétől számított 5 napon belül tájékoztatja a regionális munkaügyi központot a beruházás jellegéről, megv.

A Projekt keretében az ezt követően felmerült és kifizetett kiadásokat lehet elszámolni.

### 3.3. A Megvalósítás Munkák befejezése és zárása

#### 3.3.1. A Megvalósítási Munkák befejezésének határideje: 2013. év 06. hó 30 nap.

A Megvalósítás akkor tekinthető befejezettnek, ha a Közreműködő Szervezet az utolsó kifizetési kérelem alapján a támogatást átutalta és a Kedvezményezett zárójelentését elfogadta.

Az utolsó kifizetési kérelem Közreműködő Szervezet felé történő benyújtásának határideje közvetlen szállítónak teljesítendő kifizetési módnál a Megvalósítási Munkák befejezésének határidejét megelőző 60. naptári nap, a Kedvezményezett részére utólag történő kifizetési módokat a Megvalósítási Munkák befejezésének határidejét megelőző 90. naptári nap. A zárójelentést Közreműködő Szervezet felé mindkét esetben az utolsó kifizetési kérelemmel együtt kell benyújtani.

3.3.2. A Projekt akkor tekinthető lezártnak, ha a jelen Szerződésben vállalt valamennyi kötelezettség - hatósági engedélyhez kötött tevékenység esetén a hatósági engedélyekben foglaltaknak megfelelően - teljesült, és a Kedvezményezett a kötelezettségek megvalósulásának eredményeiről szóló beszámolója (utolsó projekt fenntartási jelentés) benyújtását követően annak Közreműködős Szervezet általi jóváhagyása megtörtént, és/vagy a zárójegyzőkönyv elkészült.

## 4. A Támogatás összege, forrása és kifizetése (nettó támogatás esetén)

A Kedvezményezett a pályázati adatlapban az alábbi nyilatkozatot tette:

„A pályázó alanya az ÁFA-nak, van levonási joga”, mely alapján a támogatás *nettó* módon kerül kifizetésre.

### 4.1 A Projekt nettó összköltsége

A Projekt nettó összköltsége 31 394 144 300 Ft, azaz harmincegy milliárd-háromszázkilencvennégy millió-száznegyvennégyezerháromszáz forint.

### 4.2 A Megvalósítási Munkák elszámolható nettó összköltsége

A Megvalósítási Munkák elszámolható nettó összköltsége 31 394 144 300 Ft, azaz harmincegy milliárd-háromszázkilencvennégy millió-száznegyvennégyezerháromszáz forint.

Ha a Megvalósítási Munkák összköltsége (kiadása) a tervezetthez képest csökken, a támogatási összeget is arányosan csökkenteni kell. A megvalósítást célzó, utolsó közbeszerzési eljárás befejezését követően - vagy amennyiben az egyes beszerzésekre jutó támogatást a projekt adatlapban meghatározták - bármely közbeszerzési eljárás lefolytatását követően a Közreműködő Szervezet kezdeményezheti a megítélt támogatás csökkentését a szállítói szerződéssel le nem fedett támogatás összegével. Nem kerül sor a szállítói szerződéssel le nem fedett támogatás elvonására, ha a Közreműködő Szervezet erre irányuló felszólításában megjelölt határidőben és módon a Kedvezményezett indokolja, hogy a szállítói szerződéssel le nem fedett támogatás felhasználása a Megvalósítási Munkák céljainak elérése érdekében szükséges és az indoklást a Közreműködő Szervezet elfogadja.

Amennyiben a Megvalósítási Munkák során, az elszámoláskor bemut...

#### 4.3 A támogatás összege és mértéke

A támogatás mértéke a Megvalósítási Munkák elszámolható összköltségének 77,9 %-a, de legfeljebb 24 457 252 521 Ft, azaz huszonnégymilliárd-négyszázötvenhétmillió-kettőszázötvenkettőezer-ötszázhuszonegy forint.

A jelen Szerződés szerint a Kedvezményezettet megillető támogatás az ÁFA összegét nem foglalja magában, a Megvalósítási Munkákhoz kapcsolódó ÁFA fizetési kötelezettség a Kedvezményezettet terheli.

#### 4.4 A Megvalósítási Munkákhoz felhasználásra kerülő források

A Megvalósítási Munkákhoz felhasználására kerülő források részletes bontását a jelen Szerződés 3. sz. melléklete tartalmazza.

#### 4.5 A támogatás kifizetése

A Megvalósítási Munkák tekintetében szállítói kifizetésre az alábbi projektelemek kerültek meghatározásra:

- Projektmenedzsment
- Tendertervek elkészítése és tervezői művezetés
- Tájékoztatási és nyilvánossági feladatok
- Könyvvizsgáló
- Műszaki ellenőr/Mérnök feladatok ellátása
- Csatornahálózatok (I, II/A, II/B, II/C)
- Szennyvíztisztító Telep
- Egyéb vizsgálatok (Nyíltárkos bemérés, csatornavizsgálat kamerás csatornavizsgálóval, Talajtömörtség vizsgálat)
- Vizmennység mérés és hidraulikai vizsgálat a meglévő hálózaton (részben)
- Megvalósíthatósági tanulmány, költség-haszon elemzés (részben)
- Közbeszerzési dokumentáció költsége (részben)
- Jogi tanácsadás (részben)
- Közbeszerzési tanácsadó díja (részben)
- Közbeszerzési eljárás közzétételi költsége (részben)
- Forgalomterelési szakértő díja (részben)
- Egyéb projekt előkészítéshez kapcsolódó szolgáltatások (részben)

A Megvalósítási Munkák tekintetében utófinanszírozásra az alábbi projektelemek kerültek meghatározásra:

- Előkészítő munkák tekintetében:
  - Megvalósíthatósági tanulmány, költség-haszon elemzés
  - Közbeszerzési dokumentáció költsége (részben)
  - Jogi tanácsadás (részben)
  - Közbeszerzési tanácsadó díja (részben)
  - Közbeszerzési eljárás közzétételi költsége
  - Engedélyezés hatósági díjai
  - Terület környezetvédelmi vizsgálata
  - Környezeti Hatástanulmány hálózatra
  - Forgalomterelési szakértő díja
  - Szakfordítás angolra RMT
  - RMT-hez szakértői díj, tájékoztatási terv

A kifizetés igénylésének szabályait az ÁSZF tartalmazza.

## 5 A Projekt megvalósításának számszerűsíthető eredményei évek szerint

A Kedvezményezett a Megvalósítási Munkák során a támogatást a mellékletekben meghatározott számszerűsíthető eredmények, mutatók, indikátorok elérése érdekében jogosult és egyben köteles felhasználni. Kedvezményezett a számszerűsíthető eredményeket teljesíteni köteles, beleértve az esélyegyenlőségi és a fenntartható fejlődés érdekében vállalt céljait is.

## 6 Záró rendelkezések

6.1 Jelen Szerződés 8 oldalon és 4 db eredeti példányban készült. A jelen Szerződéshez csatolt mellékletek, és a jelen Szerződéshez fizikai értelemben nem csatolt, de a jelen Szerződésben vagy az ÁSZF-ben hivatkozott mellékletek a Szerződés elválaszthatatlan részeit képezik.

6.2 A Kedvezményezett a jelen Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a jelen Szerződés tartalmát, az ÁSZF-t, és a vonatkozó jogszabályokat ismeri és magára nézve kötelezőnek ismeri el, és tudomásul veszi, hogy a jelen Szerződés, valamint az ÁSZF a vonatkozó jogszabályok módosításával, illetve új jogi szabályozás bevezetésével minden külön intézkedés nélkül módosulnak.

6.3 Amennyiben a Támogató vagy a Közreműködő Szervezet bármely, a jelen Szerződés alapján keletkező bejelentési, jelentéstételi, tájékoztatási kötelezettség teljesítéséhez formanyomtatvány használatát írja elő, Kedvezményezett a bejelentést, jelentéstételt, tájékoztatást kizárólag a formanyomtatvány kitöltésével teljesítheti.

6.4 A Szerződő Felek és a Támogató a jelen Szerződés időtartamára kapcsolattartót jelölnek ki. A kapcsolattartó nevérol, postacíméről, telefon és telefax számáról és elektronikus levélcíméről a jelen Szerződés aláírásával egyidejűleg, változás esetén pedig a változást követően haladéktalanul tájékoztatják egymást.

6.5 Kedvezményezett a jelen Szerződésben rögzített azonosító adataiban, illetve a jelen Szerződés teljesítésével összefüggő adataiban bekövetkezett minden változást 5 napon belül köteles bejelenteni a Közreműködő Szervezet részére.

A fenti adatokban bekövetkező változások bejelentésének elfogadásával jelen támogatási szerződés minden külön intézkedés nélkül módosul.

A projekt adataihoz benyújtott bármely dokumentumban, annak adataiban, illetve az abban közölt tényekben bekövetkező valamennyi változást a Kedvezményezett annak bekövetkeztét követően haladéktalanul köteles bejelenteni, és a bejelentéshez köteles a módosított dokumentumot csatolni. A bejelentési kötelezettség fentiek szerinti teljesítésének elmulasztása szerződésszegésnek minősül.

6.6 A Kedvezményezett és a Közreműködő Szervezet hivatalos kommunikációja szerződéstől való elállás esetében személyes dokumentum átadás/átvétellel vagy tértivevényes levelekkel valósulhat meg.

6.7 A jelen Szerződés hatályba lépésének napja megegyezik a szerződést kötő felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napjával.

6.8 Kedvezményezett kijelenti, hogy – a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény előírásainak megfelelően – a projekt adatainon feltüntetett projektfelelős, illetve a Projekt megvalósításában résztvevő személyek, személyes adataiknak a Támogató és a Közreműködő Szervezet által történő kezeléséhez (ideértve ezen adatok felvételét, tárolását, nyilvánosságra hozatalát is) kifejezetten hozzájárultak. Ennek alapján Kedvezményezett szavatol azért, hogy ezen személyes adatok fentieknek megfelelő kezelése az érintettek hozzájárulásával történik.

6.9 Jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó magyar jogszabályok rendelkezései és az Európai Bizottságnak a Projektre vonatkozó határozata az irányadók.

6.10 Kedvezményezett jelen Szerződés aláírásával visszavonhatatlanul kijelenti, hogy a projekt adatlaphoz becsatolt valamennyi nyilatkozata a jelen Szerződés hatálya alatt változatlan formában hatályban marad és az abban foglaltak a jelen Szerződés hatálya alatt rá nézve kötelező érvényűek. Kedvezményezett jelen nyilatkozatára tekintettel kijelenti, hogy a projekt adatlap és annak mellékletét képező valamennyi nyilatkozat, dokumentum egyben a jelen Szerződés mellékletét is képezi, függetlenül attól, hogy azok a jelen Szerződéshez ténylegesen csatolásra kerültek-e.

6.11 A Kedvezményezett képviselőjében aláíró személy(ek) kijelenti(k) és cégkivonatukkal, valamint aláírási címpéldányaikkal igazolja(k), hogy társasági dokumentumaik/alapító okiratuk alapján, a jelen Szerződés bevezető részében feltüntetettek szerint jogosult(ak) a Kedvezményezett képviselőjére (és cégjegyzésére), továbbá ennek alapján a jelen Szerződés megkötésére és aláírására. Aláíró képviselő(k) kijelenti(k) továbbá, hogy a testületi szervei(k) részéről a jelen Szerződés megkötéséhez szükséges felhatalmazásokkal rendelkezik(nek), tulajdonosai(k) a támogatási jogügyletet jóváhagyták és harmadik személyeknek semminemű olyan jogosultsága nincs, mely a Kedvezményezett részéről megakadályozná vagy bármiben korlátozná a jelen Szerződés megkötését, és az abban foglalt kötelezettségek maradéktalan teljesítését.

6.12 Jelen Szerződéshez kapcsolódó jogviták esetére Szerződő Felek a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve értékhatártól függően a Fővárosi Bíróság illetékességét kötik ki.

6.13 Jelen Szerződés hatályát veszti, ha az arra vonatkozó Támogatási Kérelmet az Európai Bizottság elutasítja.

Szerződő Felek a jelen Szerződést átolvasták, és közös értelmezés után, mint akaratukkal és elhangzott nyilatkozataikkal mindenben egyezőt aláírták.

## **7 Záradék**

Felek ezennel kijelentik, hogy jelen Támogatási szerződést – a Közreműködő Szervezet K-2009-KEOP-1.2.0/2F.-0013105 iktató számú Támogató levele alapján – a jelen Záradékban foglaltak szerint kiegészítik, és a szerződésben foglaltakat, valamint a záradékban foglaltakat ezennel aláírásukkal elfogadják.

### Iszapkezelési koncepció

A benyújtott iszapkezelési koncepció a kialakítandó rendszer számára nem garantál hosszú távon biztonságot az iszap biztonságos és gazdaságos ártalmatlanítását illetően. Ezért a pályázónak a közüzemi rendszer részeként megvalósítható közép- és hosszú távú iszapkezelési és -hasznosítási programot kell kidolgoznia az új rendszer próbaüzemének beindítási időpontjáig. Az iszapprogramnak a KEOP-ban elvárt részletes megvalósíthatósági tanulmány szintűnek kell lennie, amelyhez legalább elvi engedélyes terveket is kell készíteni. A tervezés költségeihez a kedvezményezett jelen projekttervezésre beállított költségkeretén belül támogatást vehet igénybe. A támogatási szerződés megkötéséig, illetve a projekt EU Bizottság részére történő benyújtásáig a pályázónak nyilatkoznia kell arról, hogy a tervezési költségkeretéből milyen összeget vesz igénybe erre a célra. A végleges Application Form-ot az iszaptervezéssel kiegészítve kérjük elkészíteni.

A Kedvezményezett benyújtotta a nyilatkozatot, mely jelen Szerződéshez is csatolásra kerül.

### Üzemeltetés

Az üzemeltetői magánbefektetőre vonatkozóan a pályázónak intézményes garanciát kell biztosítania arra, hogy egyrészt a magánüzemeltető nem jut jogosulatlan haszonhoz a KEOP pályázat révén, másrészt az üzemeltető tulajdonosi szerkezetében az önkormányzati többségi tulajdon folyamatosan biztosított lesz. A pályázó pályázatában önként vállalta, hogy a jogosulatlan haszonszerzés megakadályozását biztosítani fogja. Az üzemeltetői tulajdonosi

összetétel kérdésében vagy az ÉTV Zrt. saját tulajdonú üzletrészenek megszüntetését, vagy a tag önkormányzatok részéről bizonyító erejű okiratba foglalt nyilatkozatát kérjük, hogy a társaság többségi köztulajdonban tartását biztosítani fogják. A garanciavállalás benyújtási határideje: 2009. június 30. Ennek elmaradása, vagy az abban foglaltak megszegése esetén a támogatási szerződés nem köthető meg, valamint a projektre támogatás nem fizethető ki.

A Kedvezményezett elkészített egy Megállapodást, melyben az üzemeltető társaság, a két magánbefektető és a Kedvezményezett rögzítik, hogy a közöttük fennálló Együttműködési Megállapodást összhangba kell hozni a Részletes Megvalósíthatósági Tanulmányban bemutatott projekttel. A Megállapodás tartalmazza az összhang megteremtéséhez szükséges alapelveket, de nem felel meg a Közreműködő Szervezet által írt hiánypótlási levélben (K-2009-KEOP-1.2.0/2F-0016826) foglaltaknak. Ennek oka, hogy a projekt Brüsszeli jóváhagyása során feltehetőleg lesznek az üzemeltetésre vonatkozó észrevételek/feltételek, így az Együttműködési Megállapodás előzetes módosítása nem indokolt, a módosított Együttműködési Megállapodást a Brüsszeli jóváhagyást követően, az abban foglaltak szerint kell módosítani.

<p><i>[Signature]</i> Kedvezményezett</p> <p>T. Mészáros András Elnök Kovács Péter Barna költségvetési szerv vezető</p> <p>Erd és Térsége Szennyvízelvezetési és Szennyvíztisztítási Önkormányzati Társulás P.H.</p> <p>Kelt <i>14</i>, 2009. év <i>08.</i> hónap <i>14.</i> napján.</p>	<p><i>[Signature]</i> Közreműködő Szervezet</p> <p>Hába Bence Igazgató P.H.</p> <p>Kelt <i>13</i>, 2009. év <i>08.</i> hónap <i>13.</i> napján.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ellenjegyzem:

*[Signature]*  
Nemzeti Fejlesztési Ügynökség  
Ambrovics Andrea  
Főigazgató, KEOP IH vezető  
P.H.

Kelt ....., 2009. év ..... hónap ..... napján.



